

APPLICATION FORM نموذج طلب المشاريع الصغيرة

Please fill out the following information as accurately as possible.

برجاء تعبئة المعلومات التالية بدقة قدر الامكان.

Applicants must fulfill the following criteria:

1. Resident of H2R or the Old City. (H2)
2. Above 18 years of age.
3. Family size is 5 and above.
4. Motivation to succeed in business and commitment to participate in Business Skills Training.
5. To submit a full application form
6. Priority will be given to female heads of households, people with disabilities, and people whose businesses inside H2R and the Old City have been affected by the Covid-19 pandemic.
7. Applications will be assessed on this form as well as an assessment of household conditions.

على المتقدمين موافقة المعايير التالية:

- أن يكون من سكان المنطقة المغلقة في البلدة القديمة
العمر فوق 18 عام
عدد أفراد الأسرة 5 فما فوق
الدافع للنجاح في العمل والالتزام بالمشاركة في تدريب مهارات العمل

تعبئة الطلب بالكامل

- ستعطى الأولوية للنساء المصابات بالأمراض والأشخاص ذوي الإعاقة والأشخاص الذين تضررت أعمالهم داخل المنطقة المغلقة والبلدة القديمة بسبب جائحة الكورونا.

سيتم تقييم الطلبات بناءً على هذا النموذج بالإضافة إلى تقييم ظروف الأسرة

Please note that completing this application is not an automatic approval of selection.

يرجى الأخذ بعين الاعتبار أن إكمال هذا الطلب لا يعني الموافقة التلقائية على الاختيار

0.01	Application date / تاريخ تقديم الطلب		
Applicant / معلومات شخصية حول مقدم الطلب			
Applicant name/ الاسم المتقدم			
Applicant surname/ اسم العائلة			
UID/ رقم الهوية			
Phone/ رقم الهاتف / الجوال			
Phone2 / رقم هاتف او جوال آخر			
Adm1 / المحافظة	Geographic Location of household	المحافظة	
Adm2 / المنطقة	(الموقع الجغرافي للأسرة)	المنطقة	
Adm3 / اسم الحارة		الحارة / الشارع	
Address_street / اسم الشارع والرقم (ان وجد)	Home Address عنوان البيت	Street / اسم الشارع	[_____]
Address_number رقم الشارع		Number / رقم الشارع ان وجد	[_____]
Address_notes معلومات أخرى حول العنوان		Notes on locations ملاحظات أخرى حول العنوان	[_____]

Demographic Information / المعلومات الديموغرافية			
Gender of applicant	جنس المتقدم	☐ Male / ذكر ☐ Female / أنثى ☐ Other	
Age of the applicant	عمر المتقدم	[_____]	
Marital status	ما هي الحالة الاجتماعية لمقدم الطلب؟	☐ Married / متزوج ☐ Separated / منفصل ☐ Divorced / مطلق ☐ Widowed / أرمل ☐ Single / أعزب	
Male_0_17 الذكور من 0 إلى 17 Male_18_64 الذكور من 18 إلى 64 Male_65+ الذكور من 65 فما فوق Female_0_17 الإناث من 0 إلى 17 Female_18_64 الإناث من 18 إلى 64 Female_65+ الإناث من 65 فما فوق	Please provide the number of people in this household who are: يرجى ذكر عدد الأشخاص في هذه الأسرة الذين هم:		
	0 – 17 سنة	18 – 64 سنة	65 فوق سنة
Male / ذكور	[_____]	[_____]	[_____]
Female / إناث	[_____]	[_____]	[_____]
Female/PLW النساء الحوامل والمرضعات في الأسرة	How many women in this household are currently pregnant or lactating (PLW)? كم عدد النساء الحوامل أو المرضعات في هذه الأسرة في الوقت الحالي؟		[_____]
Disabilities نوي الاحتياجات الخاصة	How many people in this household have a chronic disability/illness? (a disability/illness they have had for 3 months or more that affects their ability to work) كم عدد الأشخاص في هذه الأسرة الذين يعانون من إعاقة / مرض مزمن؟ (إعاقة / مرض تعرضوا له من 3 أشهر أو أكثر يؤثر على قدرتهم على العمل؟)		[_____]
Residence status وضع المواطنة / الإقامة	Residence Status وضع المواطنة / الإقامة		☐ Resident / مقيم ☐ IDP / لاجئ من نفس المنطقة ☐ Refugee / لاجئ من منطقة أخرى ☐ Returnee / عائد
HH vulnerability وضع تأثر الأسرة	Specific vulnerability of the applicant درجة تأثر مقدم الطلب	☐ Person with disability / شخص من ذوي الاحتياجات الخاصة ☐ Family member is missing / أحد أفراد الأسرة مفقود ☐ Family member is detained / أحد أفراد الأسرة معتقل ☐ Single-parent household / الأسرة ذات امعيل وحيد ☐ Small business owner who lost the business / صاحب مشروع / ورشة صغيرة الذي فقد عمله ☐ Other / أخرى [_____]	
ICRC beneficiary مستفيد من اللجنة الدولية للصليب الأحمر	Is the applicant beneficiary of another ICRC programme? هل مقدم الطلب مستفيد من برنامج آخر للجنة الدولية للصليب الأحمر؟		☐ Yes, currently / نعم حاليا ☐ Yes, in the past / نعم في الماضي ☐ No / لا
ICRC assistance type ما نوع المساعدة	If yes, what programme and which kind of assistance has s/he received? إذا كانت الإجابة بنعم ، فما هو البرنامج ونوع المساعدة التي تتلقاها/ تلقيتها؟		

Business Information / معلومات حول العمل المقترح			
Business Name اسم العمل / او المشروع / او النشاط التجاري الذي تنوي القيام به			
	Number of expected employees عدد العمال المتوقع	From the HH Outside the HH	[] من نفس أفراد الأسرة [] من خارج الأسرة
Business area مكان العمل	القطاع الذي ينوي صاحب العمل الانخراط به او الانضمام له	[]	Agriculture/livestock (e.g. sheep, vegetable production) زراعي / ثروة حيوانية
		[]	Craft (e.g. tailor, carpentry, blacksmith) عمل حرفي /
		[]	Trade (e.g. store, shop, restaurant) عمل تجاري /
		[]	Service (e.g. repairs, maintenance, beauty parlor) عمل خدماتي /
		[]	Other / غير ذلك []
Project Description وصف المشروع المقترح	Briefly describe your business صف بإيجاز مشروعك المقترح		
Project Space مكان تنفيذ المشروع المقترح	Do you know where to run the business هل تعلم أين ستنفذ المشروع / مكان المشروع المقترح	[] Yes [] No	
Governorate / المحافظة Area / المنطقة Neighborhood / الحارة	If yes, Geographic Location of business إذا نعم، حدد الموقع الجغرافي لموقع العمل / المشروع.	Admin1 (e.g. governorate) المحافظة []	
		Admin 2 (e.g. district) المنطقة []	
		Admin 3 (e.g. Village/Camp) الحارة []	
Street Name / اسم الشارع	If yes, Business Address	Street اسم الشارع	
Street Number رقم الشارع ان وجد		Number رقم الشارع []	
Notes on the location ملاحظات أخرى حول العنوان		Notes on locations ملاحظات أخرى حول العنوان []	
Acess امكانية الوصول الى موقع العمل	Do you own/have access to this space? هل يمكنك الوصول بسهولة إلى موقع العمل؟	[] Yes / نعم [] No / لا	

Inputs and Market Literacy / المواد المطلوبة وتعلم السوق

Please list below the capital and/or inputs required to start the project.

يرجى ذكر رأس المال و/ أو المدخلات/ المواد المطلوبة لبدء المشروع أدناه.

Description of the item وصف البند المطلوب	Owned or needed مملوك أول مطلوب شراؤه	This part is only asked for items that are Needed هذا الجزء مطلوب فقط للعناصر/ الكميات/ الأدوات المطلوبة				
		Unit of Measure وحدة القياس	Status الحالة	Qty needed الكمية المطلوبة	Cost per unit تكلفة الوحدة	Total Cost التكلفة الكلية
	مملوك ☐ مطلوب شراؤه ☐		جديد ☐ مستعمل ☐			
	مملوك ☐ مطلوب شراؤه ☐		جديد ☐ مستعمل ☐			
	مملوك ☐ مطلوب شراؤه ☐		جديد ☐ مستعمل ☐			
	مملوك ☐ مطلوب شراؤه ☐		جديد ☐ مستعمل ☐			
	مملوك ☐ مطلوب شراؤه ☐		جديد ☐ مستعمل ☐			

(add as many inputs as needed, following the same logic)

بإمكانك إضافة المزيد من المواد / الأدوات في الملحق آخر الطلب حسب الحاجة

Capital needed	رأس المال	Total capital needed? إجمالي رأس المال المطلوب	
Input Purchase شراء المواد/ المدخلات		If the project requires purchasing supplies/inputs. Do you know who the main suppliers for your business will be? إذا كان المشروع يتطلب شراء المواد/ الأدوات اللازمة. هل تعرف من هم الموردون الرئيسيون؟	☐ Yes / نعم ☐ No / لا
Input Suppliers المورد		If yes, who? إذا كان الجواب نعم، من المورد؟	
Clients الزبائن		Do you know who the main clients for your project will be? هل تعرف من هم الزبائن/ العملاء الرئيسيون لمشروعك؟	☐ Yes / نعم ☐ No / لا
Potential clients من هم زبائنك		If yes, who? إذا كانت الإجابة نعم، حدد من هم زبائنك؟	☐ Neighbors الجيران ☐ Relatives الأقارب ☐ General Population عامة الناس ☐ Travelers سياح/ مسافرين/ زوار ☐ Traders تجار ☐ Others أخرى
Competition المنافسين		Do you expect to have any competitors? هل تتوقع أن يكون لديك أي منافسين؟	☐ Yes / نعم ☐ No / لا ☐ I don't know / لا أعلم
risks المخاطر		Do you know what the main risks of this project are? هل تعلم ما هي المخاطر الرئيسية لهذا المشروع؟	☐ Yes / نعم ☐ No / لا
		If yes, please list them in order of seriousness and how you think to mitigate them إذا كانت الإجابة نعم، يرجى ذكرها حسب جدتها وكيف تفكر في تجنبها/ التخفيف منها.	
Risk/ المخاطرة		Mitigation measure (leave blank if they don't know) الاجراء الذي يجب اتبعه لتجنب المخاطرة أو التخفيف من حدتها (اتركه فارغا اذا لم تعرف الاجابة)	

Experience / الخبرات

Experience / الخبرات	Do you have experience in this type of project? هل لديك خبرة في هذا النوع من المشاريع؟	[] Yes / نعم [] No / لا
Experiences وصف الخبرات المتوفرة	If yes, describe وصفها بنعم ، يرجى وصفها	
Experience_lenght مدة الخبرة المتوفرة	If yes, how long was this experience? إذا كانت الإجابة بنعم ، ما هي مدة هذه التجربة/ الخبرة المتوفرة؟	[Years / سنوات] [Month / شهور]

Education / التعليم

Educational level مستوى التعليم	What is your highest level of education? ما هو مستوى التعليم الحالي المتوفر لديك؟	[]	No formal education / لا يوجد مستوى رسمي للتعليم
		[]	Primary School / المرحلة الابتدائية
		[]	Intermediate School / المرحلة المتوسطة / الأساسية
		[]	Technical School / مدرسة تقنية
		[]	High School / المرحلة الثانوية
		[]	Institute Degree / Professional Certificate / شهادة جامعية / شهادة مهنية
		[]	University Degree / شهادة جامعية
Bookkeeping الحسابات	How confident are you in doing basic bookkeeping to track earnings and expenses? ما مدى معرفتك في القيام بتتبع الأرباح والنفقات وتدوينها في دفتر حساب خاص بالمشروع ؟	[]	I can do it on my own أستطيع أن أفعل ذلك بمفردي
		[]	I can do it but need coaching أستطيع أن أفعل ذلك لكنني أحتاج إلى التدريب
		[]	I cannot do it, but I could with training لا أستطيع أن أفعل ذلك ، لكن يمكنني التدريب
		[]	I cannot do it and don't feel confident I could لا أستطيع أن أفعل ذلك ولا أشعر بالثقة في أنني أستطيع

Training needs / احتياجات التدريب

Training needs احتياجات التدريب	Do you need any training or coaching to start/run the project? هل تحتاج إلى أي تدريب لبدء / تشغيل المشروع؟	[] Yes / نعم [] No / لا
Training needs description وصف احتياجات التدريب	If yes, briefly describe what you need to learn إذا كانت الإجابة بنعم ، صف بإيجاز ما تحتاج إلى تعلمه	

Expectations / التوقعات

Success Indicator وصف المشروع الناجح	For you and this type of project, what would you consider as a "successful project"? ما الذي تعتبره "مشروعًا ناجحًا" بالنسبة لك ولهذا النوع من المشاريع؟	
---	---	--

ICRC MEI Application Form

Expected income الدخل المتوقع	How much per month do you expect from this project once it is up and running? (refer to net profit) ما المبلغ الذي تتوقعه شهرياً من هذا المشروع بمجرد أن يتم بدؤه وتشغيله؟ (صافي الربح)	(local currency) [-----]
Estimate based on what? لماذا؟	This amount is estimated based on what? هذا المبلغ تم تقديره بناءً على ماذا؟	☐ Minimum acceptable for me هذا الحد الأدنى المقبول بالنسبة لي ☐ Market comparison المقارنة والمنافسة السوق ☐ Intuition/Feeling الحدس / الشعور ☐ Previous experience خبرات سابقة

الرجاء تعبئة الطلب بدقة ومن ثم تسليمه اما عن طريق البريد الالكتروني على العنوان (abaltaji@icrc.org) أو تسليم الطلب إلى مكتب اللجنة الدولية للصليب الأحمر –الخليل، من تاريخ **16.04.2021** وحتى الساعة الثانية عشرة ظهراً من يوم **02.05.2021** كحد أقصى.

By signing this document, I understand and agree that the ICRC has the right to crosscheck and share my personal information with other local/international organizations as well as governmental bodies to avoid duplication in assistance.

بتوقيعي على هذا الطلب، اقر ووافق على أن للجنة الدولية للصليب الأحمر الحق من التحقق و مشاركة بياناتي مع المؤسسات المحلية والدولية الاخرى، بالإضافة الى المؤسسات الحكومية العاملة بالمجال وذلك لتجنب تكرار الاستفادة.

Applicant's signature
التوقيع

Date and place
التاريخ والمكان

7 / 7